



اتفاق

بين جامعة الدول العربية ومنظمة العمل الدولية

دبياجة :

حيث أن منظمة العمل الدولية بوصفها منظمة عالمية تعلق أكبر أهمية على حفظ وتقدم مستويات عالمية مؤسسة على المبادئ المنصوص عليها في دستورها وفي تصريح فيلادلفيا وذلك في الميدانين العمالي والاجتماعي .

وهي إذ تتعاون مع الأمم المتحدة في صيانة السلم والأمن الدوليين تظل خارج نطاق الخلافات السياسة بين الأمم أو بين مجموعات الأمم وتضع نفسها تحت تصرف كافة الأمم الأعضاء فيها بقصد التعاون معها على أساس فردي أو عن طريق المنظمات الإقليمية التي تكون هذه الأمم أعضاء فيها على تحقيق الأهداف التي وجدت من أجلها منظمة العمل الدولية . وذلك في ضوء المستويات العالمية التي نشأت عن طريقها هذه المنظمة .

وحيث أن جامعة الدول العربية تود بالتعاون مع منظمة العمل الدولية أن تنهض برافاهية شعوب الدول الأعضاء فيها .

فإن منظمة العمل الدولية أو جامعة الدول العربية رغبة منهما في المساهمة داخل النطاق العام لميثاق الأمم المتحدة في تحقيق أهداف منظمة العمل الدولية بطريقة فعالة في الدول العربية

قد اتفقتا على ما يأتي :

المادة الأولى : التشاور المتبادل :

1 - تتشاور جامعة الدول العربية ومنظمة العمل الدولية بانتظام في الأمور ذات الأهمية المشتركة بقصد زيادة تحقيق أهداف منظمة العمل الدولية بطريقة فعالة في الدول العربية .

2 - تخطر منظمة العمل الدولية جامعة الدول العربية بأية مشروعات تهدف إلى ازدياد نشاط المنظمة الإقليمية في أراضي الدول الأعضاء في جامعة الدول العربية وتنتظر بعين الاعتبار أية ملاحظات توافيها بها جامعة الدول العربية بشأن هذه المشروعات وذلك بقصد تحقيق تعاون فعال بين المنظميتين .

3 - تخطر جامعة الدول العربية منظمة العمل الدولية بأية مشروعات تهدف إلى ازدياد نشاط الجامعة في الأمور التي تهم منظمة العمل الدولية وتنتظر بعين الاعتبار أية ملاحظات توافيها بها منظمة العمل الدولية بشأن هذه المشروعات . وذلك بقصد تحقيق تعاون فعال بين الهيئتين .

4 - إذا استدعت الظروف ترتب مشاورات بين ممثلي المنظميتين بقصد الاتفاق على إحدى طريقة لتنظيم نواح من النشاط معينة ولضمان الاستفادة بأقصى ما يمكن من موارد المنظمة .



المادة الثانية : المعلومات الإحصائية والتشريعية :

1 - تعمل جامعة الدول العربية ومنظمة العمل الدولية على بلوغ أقصى تعاون ممكن بينهما بقصد استبعاد كل تكرار للعمل يكون غير ضروري . وتتضافران من أجل الاستفادة بأقصى ما يمكن من المعلومات الإحصائية والتشريعية ومن أجل ضمان استخدام مواردهما إلى أقصى حد في سبيل جمع هذه المعلومات وتحليلها ونشرها وإذاعتها بقصد تخفيض الأعباء على الحكومات والمنظمات الأخرى التي تجمع منها هذه المعلومات .

2 - تتشاور جامعة الدول العربية ومنظمة العمل الدولية معا بانتظام بشأن أصلح النظم لإعداد النصوص العربية للاتفاقيات والتوصيات التي أقرها مؤتمر العمل الدولي وغير ذلك من وثائق منظمة العمل الدولية التي تكون ذات أهمية خاصة للدول العربية .

المادة الثالثة : تبادل المعلومات والوثائق :

1 - تتبادل جامعة الدول العربية ومنظمة العمل الدولية على أكمل وجه وأسرع المعلومات ذات الأهمية المشتركة للطرفين .

2 - تحيط منظمة العمل الدولية جامعة الدول العربية بكل تطورات في عمل منظمة العمل الدولية تكون ذات أهمية للجامعة .

3 - تحيط جامعة الدول العربية منظمة العمل الدولية بكل تطورات في عمل جامعة الدول العربية تكون ذات أهمية للمنظمة .

المادة الرابعة : التمثيل المتبادل :

بقصد زيادة تحقيق أهداف منظمة العمل الدولية في الدول العربية بطريقة فعالة تدعو منظمة العمل الدولية جامعة الدول العربية أن توفر من يمثلها في اجتماعات مؤتمر العمل الدولي وكذلك تدعو جامعة الدول العربية منظمة العمل الدولية لكي توفر من يمثلها في اجتماعاتها وذلك عندما تبحث أمور تكون ذات أهمية لهذه المنظمة .

المادة الخامسة : تنظيمات إدارية :

يتخذ كل من الأمين العام لجامعة الدول العربية والمدير العام لمكتب العمل الدولي الإجراءات المناسبة التي تكفل التعاون والاتصال الفعاليين بين موظفين الهيئتين .

المادة السادسة : تنفيذ وتعديل ومدة سريان الاتفاق :

1 - يدخل هذا الاتفاق في حيز التنفيذ من التاريخ الذي وقع فيه الممثلون المعتمدون لكل من جامعة الدول العربية ومنظمة العمل الدولية .



2 - يعدل هذا الاتفاق برضي الطرفين .

3 - لكل من الطرفين أن ينقض الاتفاق بإخطار يبلغ للطرف الآخر ويعتبر هذا النقص نافذا بعد مرور ستة أشهر على تاريخ التبليغ .

وإثباتا لما تقدم يوقع المدير العام لمكتب العمل الدولي المفوض من السلطة المختصة لمكتب العمل الدولي والأمين العام لجامعة الدول العربية المفوض من مجلس جامعة الدول العربية هذا الاتفاق من نسختين باللغة العربية والإنجليزية .

عن منظمة العمل الدولية
(ديفيد مورس)
المدير العام
لمكتب العمل الدولي

عن جامعة الدول العربية
عبد الخالق حسونة
الأمين العام
لجامعة الدول العربية
1958 / 5 / 26

أ - وافق عليه مجلس جامعة الدول العربية بتاريخ 1958 / 4 / 27 في دور انعقاده العادي التاسع والعشرين
ب - وقع الاتفاق في جينيف بتاريخ 1958 / 5 / 26